

LOMBARDIA 2019



Gara Internazionale per Pattuglie Militari
International Military Patrol Competition

XXXIII EDIZIONE
TROFEO MINISTRO DELLA DIFESA

VARESE-BISUSCHIO, 14-15-16 GIUGNO 2019



LOMBARDIA 2019
INTERNATIONAL MILITARY PATROL COMPETITION

ITALIAN RAID COMMANDO

Indice dei Documenti Contents

Indice dei Documenti Contents.....	2
Documento n. 1. LINEAMENTI DELL'ESERCITAZIONE	OUTLINE OF THE EXERCISE
1. SCOPO AIM.....	3
2. TEMA THEME.....	3
3. TIPO TYPE.....	3
4. ZONA ZONE	3
5. DIRETTORE ESERCITAZIONE CHIEF OF THE EXERCISE (OCE).....	3
6. PARTECIPANTI PARTICIPANTS	3
7. CALENDARIO PROGRAMMA PROGRAMME	3
8. CARTOGRAFIA MAPS	4
Documento n. 2. INQUADRAMENTO OPERATIVO OPERATIONAL SETTING	5
1. SUPPOSTO ASSUMPTIONS	5
Documento N. 3. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E. , ATTIVAZIONE E SICUREZZA	ORGANIZATION OF THE
D.E., THE ACTIVATION AND THE SAFETY	8
1. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.* ORGANIZATION OF THE D.E.*	8
2. ORGANIZZAZIONE DELL'ATTIVAZIONE ORGANIZATION OF THE ACTIVATION	8
3. ORGANIZZAZIONE DELLA SICUREZZA ORGANIZATION OF THE SAFETY	9
Documento n. 4 PRESCRIZIONI PRESCRIPTIONS	10
1. NORME UNIFICATE DI GARA UNIFIED COMPETITION RULES	10
2. NORME PARTICOLARI DI GARA SPECIFIC COMPETITION RULES	10
C1. SESSIONI DI TIRO BTC BTC SHOOTING TRIALS	14
C2. PUNTEGGIO BTC BTC SCORING	14



Documento n. 1.

LINEAMENTI DELL'ESERCITAZIONE OUTLINE OF THE EXERCISE

1. SCOPO	AIM
Aggiornare e mantenere la preparazione professionale degli Ufficiali di complemento, nonché le capacità di inserimento nei reparti operativi, attraverso l'addestramento e l'attività fisica e sportiva. (Art.2 dello Statuto UNUCI).	Update and maintain the professional skills of the reserve officers, as well as the capability to rejoin the active units, through the training and the physical activity. (Art.2 of the UNUCI Statute)
Rendere sempre più saldi i vincoli tra Ufficiali in congedo e quelli in servizio di tutte le Forze Armate ed i Corpi Armati dello Stato. (Art.2 dello Statuto UNUCI).	Maintain strong relationships between reserve and active officers of all the armed forces and para-military forces. (Art.2 of the UNUCI Statute).
Addestrare gli Ufficiali alle tematiche delle operazioni militari di guerra, in particolare il complesso minore nelle operazioni di interdizione d'area, in un contesto multinazionale, attribuendo loro funzioni proprie dell'ufficiale inferiore ed altri incarichi di carattere tecnico operativo.	Train the officers in military war operations, specially the company team conducting an interdiction deep operation in an international environment, by assigning them the typical function of the junior officers, as well as other technical and operational tasks.

2. TEMA	THEME
La pattuglia di combattimento inquadrata in un dispositivo di complesso minore nel controllo del settore interno di un corridoio di sicurezza durante un'operazione di costruzione della pace.	The combat patrol of a company team, conducting a mission of control of a safety corridor, in a peace-building operation.

3. TIPO	TYPE
Esercitazione operativa, valutativa, continuativa, diurna e notturna, in bianco ed a fuoco, sul terreno, con nemico rappresentato. Durata complessiva prevista di 18 ore per una distanza di 31 km. ed un dislivello di 1400 metri	Operative exercise, with evaluation, continued, daytime and night time, dry and live fire, on the field, with simulated enemy. Total duration 18 hours on a distance of 31 kilometres and a height difference of 1400 meters.

4.ZONA	ZONE
Terreno collinoso ed accidentato tra la propaggini meridionali delle prealpi Varesine, tra il Laghi di Como a Est, Ceresio a Nord, Maggiore a Ovest.	Mountain and rough terrain between the southern margin of Alps Varesine, between Como Lake, east, Lakes Ceresio, nord, and Maggiore, east.

5. DIRETTORE ESERCITAZIONE	CHEIF OF THE EXERCIZE (OCE)
Delegato Circoscrizione Regionale UNUCI Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto.	President of UNUCI regional district Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto.

6. PARTECIPANTI	PARTICIPANTS
a. Ruolo Azzurro Pattuglie concorrenti composte da 4 militari.	Blue Party Competitor teams composed by 4 members.
b. Ruolo Arancione (attivatori) Personale di UNUCI Lombardia e di organizzazioni collaboranti.	Red Party (Opposition Forces) Personnel of UNUCI Lombardia and other organizing associations.

7. CALENDARIO PROGRAMMA		PROGRAMME
Giovedì, 13 maggio 2019 17.00: Inizio Registrazioni (Bisuschio)		Thursday, 13 May 2019 05.00 pm: Start of Enrolment (Bisuschio)
a. Venerdì, 14 maggio 2019 07.00: Apertura Registrazioni (Bisuschio) 08.30: Inizio Prove Tiro (Poligono di Tiro) 10.00: Chiusura Registrazioni 17.00: Chiusura Prove di Tiro 18.30: Rancio (Bisuschio) 20:15: Briefing (Bisuschio) 22.00: Inizio esercitazione.		Friday, 14 May 2019 07.00: Start of Enrolment (Bisuschio) 08.30: Start of Shooting (Shooting Range) 10.00: End of Enrolment 17.00: End of Shooting 18.30: Dinner (Bisuschio) 20:15: Briefing (Bisuschio) 22.00: Start of the exercise.
b. Sabato, 15 maggio 2019 18.00: Chiusura di tutte le prove 19.00: Fine esercitazione.		Saturday, 15 May 2019 18.00: Trial Points Dismount 19.00: End of the exercise.



20.30: Serata delle Nazioni (Bisuschio, Area Feste, via Bonvicini)	20.30: Serata delle Nazioni (Bisuschio, via Bonvicini)
c. Domenica, 16 maggio 2019	Sunday, 16 May 2019
09.00: Parcheggio (Varese, P.le Kennedy)	09.00: Parking (Varese, P.le Kennedy)
09.45: Ammassamento (Varese, via Morosini)	09.45: Assembly of the Patrols (Varese, Republic Square)
10.00: Deposizione Corona e Sfilamento (Varese, P. Repubblica)	10.00: March Past (Varese, P.zza della Repubblica)
10.30: Premiazioni (Varese, Comune-Giardino Estense)	10.30: Awarding of prizes (Varese, City Hall-Estense Garden)
12.00: Ammainabandiera (Varese, Giardino Estense)	12.00: Lowering of the Flag (Varese, Estense Garden)

8. CARTOGRAFIA

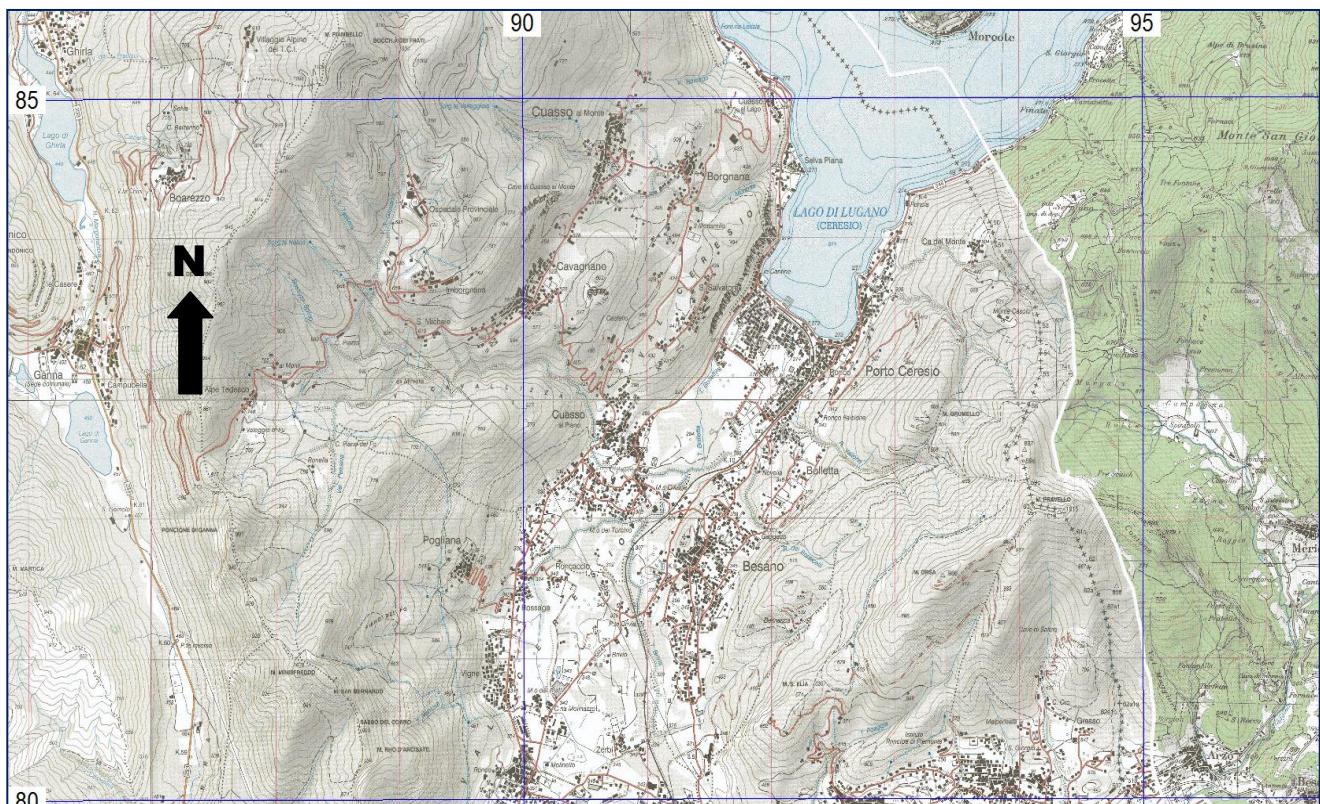
MAPS

a. Scala 1:100000 IGM Foglio 31 Varese, IGM Foglio 32 Como	Scale 1:100000 IGM Foglio 31 Varese, IGM Foglio 32 Como
b. Scala 1:50000 IGM Foglio N. 073 Verbania, N. 074 Varese	Scale 1:50000 IGM Foglio N. 073 Verbania, N. 074 Varese
c. Scala 1:25000 IGM F.74 SEZ.III Varese, F.74 SEZ.I Porto Ceresio, F.74 SEZ.II Induno Olona, F.74 SEZ.III Varese, F.74 SEZ.IV Germignaga.	Scale 1:25000 IGM F.74 SEZ.I Porto Ceresio, F.74 SEZ.II Induno Olona, F.74 SEZ.III Varese, F.74 SEZ.IV Germignaga.
c. Scala 1:10000 CTR Lombardia Sez. A4B1, A4B2, A4B3, A4B4, A4B5, A4C1, A4C2, A4C3, A4C4, A4C5, A4D1, A4D2, A4D3, A4D4, A4D5.	Scale 1:10000 CTR Lombardia (Regional Technical Map) Sez. A4B1, A4B2, A4B3, A4B4, A4B5, A4C1, A4C2, A4C3, A4C4, A4C5, A4D1, A4D2, A4D3, A4D4, A4D5.

Allegato A al documento n. 1

Attachment A to document n. 1

STRALCIO CARTA TOPOGRAFICA DELLA ZONA DELLE OPERAZIONI EXTRACT FROM TOPOGRAPHIC MAP OF OPERATIONS ZONE





Documento n. 2. INQUADRAMENTO OPERATIVO OPERATIONAL SETTING

1. SUPPOSTO

ASSUMPTIONS	
a. Forze nemiche (rosso): Al termine di un aspro conflitto la nazione Rossa ha visto terminare il predominio del dittatore e della fazione di etnia Rossa che aveva retto il potere con metodi tirannici per lungo tempo a danno della etnia maggioritaria Verde. La fazione Verde ha iniziato un processo di democratizzazione e di pacificazione. Tuttavia la fazione Rossa è rimasta fedele al passato regime e si è opposta militarmente all'intervento delle forze della coalizione internazionale, con frequenti azioni di guerriglia che hanno prostrato le popolazioni civili di etnia Verde e provocato numerose perdite alle forze della coalizione.	Enemy Forces (red): A conflict in the Red Nation is terminated, with the defeat of the dictator and the faction Red who ruled oppressively the country for several years, dominated the majority ethnic group Green. The Green faction started a process to build a democratic system and pacificate the Country. Nevertheless, the Red faction continues to be loyal to the past regime, and it counters the intervention of the international coalition forces with frequent guerrilla action which prostrated the civil population of Green ethnic group and caused severe losses among coalition forces.
b. Forze Amiche (azzurro): La NATO, tramite una coalizione di nazioni aderenti, su incarico delle Nazioni Unite, ha costituito una forza di intervento per una missione di imposizione della pace, allo scopo di identificare e sostenere le strutture in grado di sostenere la stabilità politica ed assicurare il ritorno alla pace. Tuttavia le crescenti attività di guerriglia della fazione Rossa hanno costretto la coalizione ad assumere un maggior controllo militare soprattutto delle rotabili tra i maggiori centri urbani della nazione per garantirne la percorribilità a favore dei convogli umanitari. In particolare, la brigata INSUBRIA, contributo nazionale alla coalizione, deve garantire la sicurezza delle città di Gallarate, Varese, Porto Ceresio e della rotabile SILVER che le collega.	Friendly Forces (blue): NATO, with a coalition of some of its countries, formed an expeditionary force upon UN request for the peace enforcement mission, with the task of identify and support the structures which can sustain the political stability and the pacification. However, the increasing guerrilla actions of the Red party forced the coalition to assume stronger military control, especially of the routes between the major cities used by humanitarian convoys. In particular the brigade "INSUBRIA", national contribution to the coalition, shall secure the towns of Gallarate, Varese, Porto Ceresio and the route SILVER which connect that cities.
c. ARMI N.B.C. Assenti.	NBC WEAPONS Not Present.
d. AERONAUTICA Superiorità aerea da parte di Azzurro. Il partito Rosso dispone di elicotteri leggeri di produzione Francese. La disponibilità di pochi velivoli da combattimento di produzione russa è sospetta ma non confermata.	AIR FORCES Blue party air superiority. The Red party is equipped with light helicopters made in France. The availability of combat fighters made in Russia is suspected but not confirmed.
e. FORZE CORAZZATE Il partito Rosso dispone di un ingente arsenale di armi portatili individuali e di reparto, missili e lanciarazzi controcarro e mortai medi di varia provenienza. Rosso non dispone di mezzi corazzati, ma solo di veicoli ruotati blindati e non blindati.	ARMoured FORCES The Red party is significantly equipped with a significant number of portable weapons, anti-tank missiles and rocket launchers, mortars and man-portable air defense systems of various origin. The Red party is not equipped with main battle tanks, but only with wheeled armored and soft-skinned vehicles.
f. GUERRIGLIA Intensa da parte di Rosso.	GUERRILLA Strong irregular forces activity of the Red Party.

2. SITUAZIONE PARTICOLARE ALLE 141800B JUN 19

SITUATION AT 141800B JUN 19

a. Forze Nemiche (Red)	Enemy Forces (Red)
Il partito Rosso sta intensificando le proprie attività contro le forze NATO, impegnate nel supporto alla popolazione verde, e contro la popolazione Verde stessa. Nuclei di forze di Rosso sono già presenti all'interno dell'area del corridoio di sicurezza e costituiscono una seria minaccia ai movimenti dei convogli umanitari e delle forze della coalizione lungo l'itinerario SILVER.	The Red party is intensifying its activities against NATO forces, supporting the Green population, and against the Green population itself. Red forces are already present inside the security corridor area and constitute a serious threat to the movements of humanitarian convoys and coalition forces along the SILVER main supply route.

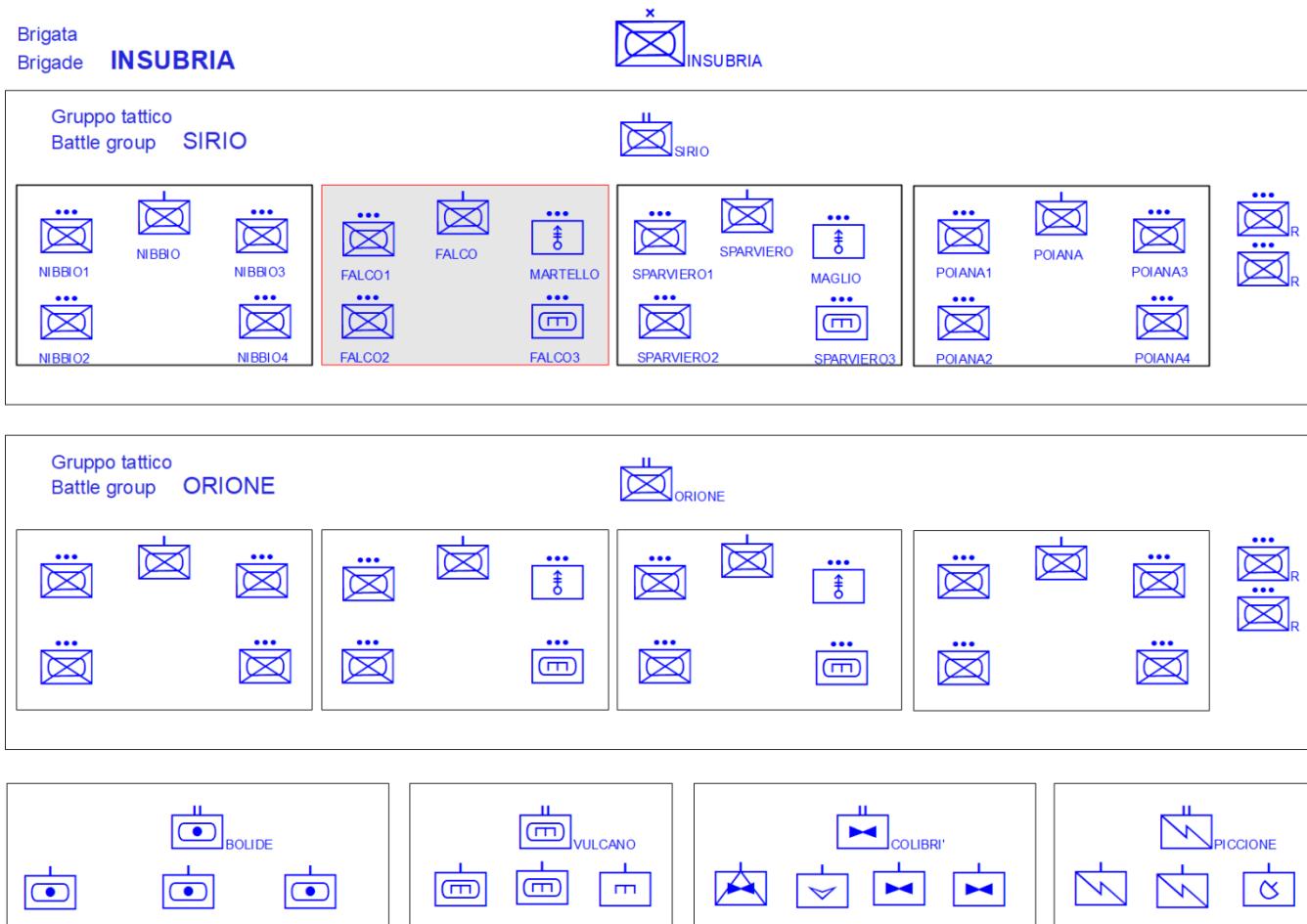


b. Forze amiche (Blue)	Friendly Forces (Blue)
<p>Il comando della brigata multinazionale INSUBRIA ha assegnato al Gruppo Tattico SIRIO il settore nord del corridoio di sicurezza a difesa dell'itinerario SILVER. A tale scopo il Gruppo Tattico SIRIO ha disposto i complessi minori NIBBIO e POIANA nei settori esterni del corridoio per impedire infiltrazioni ed eliminare quelle eventualmente avvenute. I complessi minori SPARVIERO e FALCO sono schierati nei settori interni, per garantire la sicurezza da offese dirette ed indirette a breve raggio.</p> <p>Il complesso minore FALCO che opera a partire dalla base avanzata ALPHA, ha schierato il plotone FALCO1 ad ovest della rotabile SILVER, il plotone FALCO2 ad est della medesima, il plotone mortai poco a sud di Porto Ceresio; il plotone Genieri ed un plotone meccanizzato riserva di gruppo tattico a disposizione di FALCO KILO.</p> <p>FALCO1 e FALCO2 hanno attivato posti osservazione permanenti e temporanei, pattuglie meccanizzate e posti di controllo operanti lungo le rotabili, due pattuglie appiedate, rispettivamente COBRA e VIPERA, in movimento negli spazi a est ed a ovest di SILVER.</p>	<p>The commander of the brigade INSUBRIA assigned to the battalion task force SIRIO the northern sector of the safety corridor along the route SILVER. The battalion task force SIRIO assigned the external sectors of the corridor to the company teams NIBBIO and POIANA to counter infiltrations and neutralize forces already infiltrated. The inner sectors have been assigned to the company teams SPARVIERO and FALCO, to guarantee the short range safety from direct and indirect threats.</p> <p>The company team FALCO that operates from FOB ALPHA, deployed the platoon FALCO1 west and FALCO 2 east to route SILVER, the mortar platoon south to Porto Ceresio, the engineer platoon and a reserve mechanized infantry platoon at FALCO KILO.</p> <p>The platoons FALCO1 and FALCO2 activated permanent observation posts, mechanized patrols and Check Points along the roads, two foot patrols, COBRA, west, and VIPERA, east, to cover the flanks of the route SILVER.</p>

Allegato A al documento n. 2
Attachment A to document n. 2

ORGANICO FORZE AMICHE – GRUPPO TATTICO SIRIO

INSUBRIA BRIGADE, SIRIO BATTLE GROUP - FRIENDLY FORCES STRUCTURE

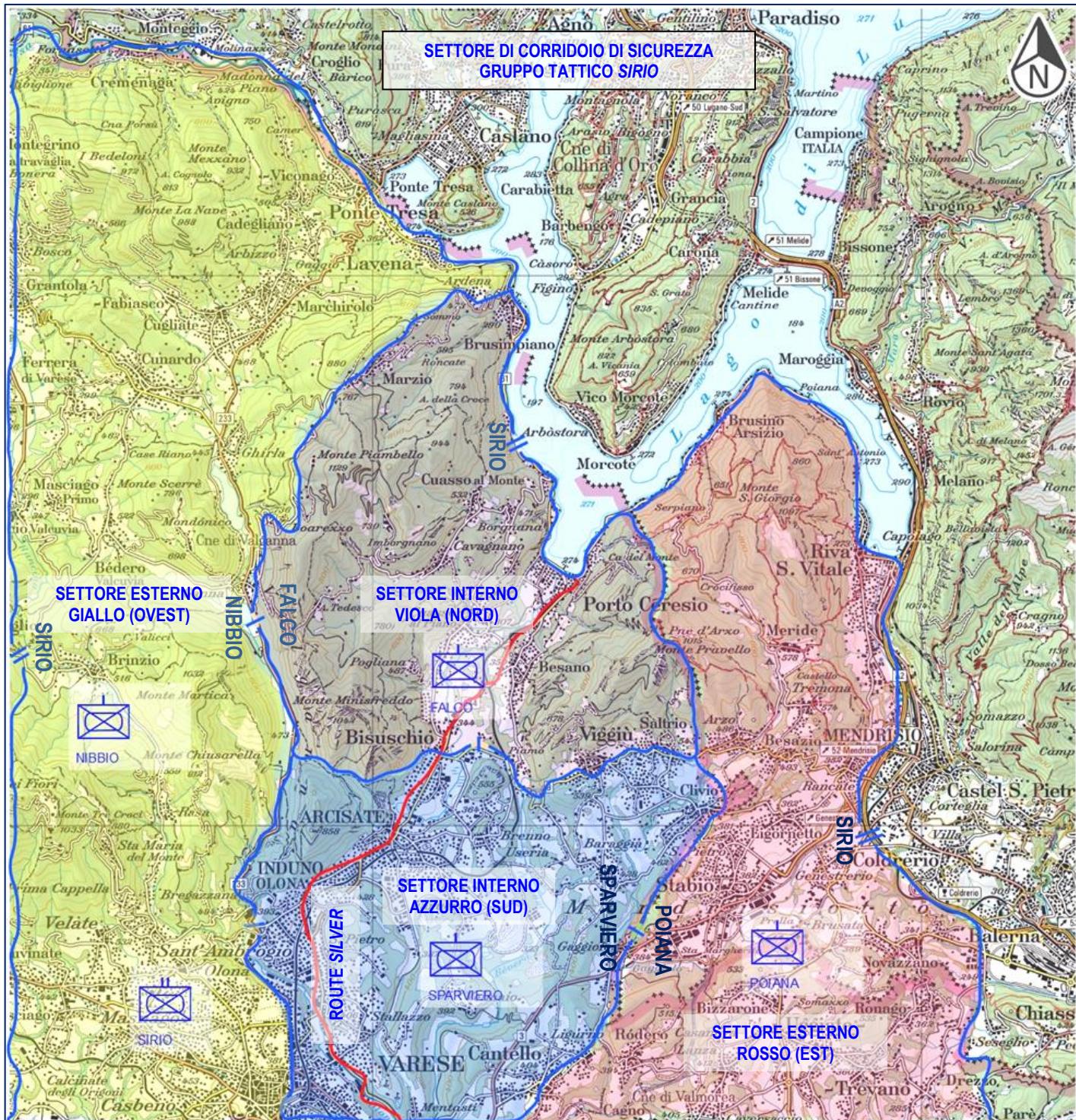


Allegato B al documento n. 2



Attachment B to document n. 2
GRAFO DELLE OPERAZIONI
EXTRACT FROM OPERATIONAL MAP DRAW

Estratto non in scala della carta della situazione / Extract from military map, not in scale.





Documento N. 3.

ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.* , DELL'ATTIVAZIONE E DELLA SICUREZZA

ORGANIZATION OF THE D.E., THE ACTIVATION AND THE SAFETY

1. ORGANIZZAZIONE DELLA D.E.*

a. Direttore dell'esercitazione	Officer Chief of the Exercize - OCE
Delegato Regionale UNUCI Circoscrizione Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto	President regional district UNUCI Lombardia, Gen. B. Mario Sciuto
b. Staff di coordinamento organizzativo ed operativo	Operations and Organization Staff
C.do Operativo e Capo di Staff: 1° Cap. f.(b) ris. cpl. Maurizio Fiori Capi branca di Staff: S1-S5 : 1° Cap. CoM. CRI Elio Pedica S2-S3 : 1° Cap. f. (b) ris. cpl. Aurelio Boroni Grazioli S4 : Ten. f. cpl. Paolo Montali S4-MSO : G.M. (med) cpl. Andrea Bellobuono S6 : Ten. trasm. cpl. Alberto Pasquini Gruppo Staff Particolare: IRW : 1° Cap. f. (par) ris. cpl. Maurizio Parolini TO : Ten. tram. ris. cpl. Alberto Macchi LEGAD : Ten. co.com. cpl. Luca Passioni Sponsors: Ten. g. cpl. Paolo Comola	Operations Command - CSO: 1° Cap. f.(b) ris. cpl. Maurizio Fiori Operations Command and Control Staff: S1-S5 : 1° Cap. CoM. CRI Elio Pedica S2-S3 : 1° Cap. f. (b) ris. cpl. Aurelio Boroni Grazioli S4 : Ten. f. cpl. Paolo Montali S4-MSO : G.M. (med) cpl. Andrea Bellobuono S6 : Ten. trasm. cpl. Alberto Pasquini Special Staff Group: IRW : 1° Cap. f. (par) ris. cpl. Maurizio Parolini TO : Ten. tram. ris. cpl. Alberto Macchi LEGAD : Ten. co.com. cpl. Luca Passioni Sponsors: Ten. g. cpl. Paolo Comola

2. ORGANIZZAZIONE DELL'ATTIVAZIONE

a. Elenco e tipo delle prove	List and type of the trials The trials are listed in alphabetical order. Other trials could be inserted upon D.E.* decision.
Le prove sono elencate in ordine alfabetico. Altre prove potranno essere inserite a discrezione della D.E.* <ul style="list-style-type: none">• Analisi Situazione (teorica)• Colpo di Mano (tecnica, pratica)• Rastrellamento (tecnica, pratica)• Controllo equipaggiamento (teorica)• Superamento Ostacoli, Guado (fisica)• Marcia forzata (fisica)• R.A.I.• Acquisizione obiettivi (tecnico, pratica)• Richiesta/aggiustamento di fuoco e/o FAC(technica, pratica)• Imboscati/ Controimboscata (tecnica, pratica)• Posto di controllo (tecnica, pratica)• Posto di osservazione (tecnica, pratica)• Primo soccorso in combattimento (tecnica, pratica)• Rapporto di Missione (teorica)• Trasmissioni (tecnica, pratica)• Demolizioni, trappolamenti, bonifica esplosivi.• Tempo di percorso (fisica)• Verifica ordini di missione (teorica)	<ul style="list-style-type: none">• Situation Analysis (conceptual)• Raid (technical, practical)• Searching (technical, practical)• Check of the Equipment (conceptual)• Obstacle Crossing, River crossing (physical)• March (physical)• Hasty reaction to enemy fire.• Obj Recognition(technical, practical)• Call for fire and/or FAC(technical, practical)• Ambush/Counter Ambush (technical, practical)• Check Point (technical, practical)• Observation Post (technical, practical)• Combat First Aid (technical, practical)• Mission Report (conceptual)• Signal (technical, practical)• Demolitions and booby traps• Total Time (physical)• Check of the Orders of Operation (conceptual)
b. Prove di Tiro	Shooting Trials The shooting trials will take place on Friday and their score will be used for the combat shooting qualification (BTC) UNUCI. See attached C to document 4 for more details.

* D.E.: Direzione Esercitazione / Command of the Exercise



c. Riferimenti	References
Informazioni complete sui temi trattati dalle prove sono contenute nelle seguenti pubblicazioni dello Stato Maggiore Esercito. <ul style="list-style-type: none"> • Manuale del combattente (n. 1000/A/2) • Le operazioni Militari Terrestri. • Manuale d'impiego delle minori unità • Le Pattuglie. Procedimenti tecnico tattici e d'impiego (n. 6560) • Nozioni di Topografia, (Ispettorato per l'artiglieria e la difesa NBC, 1984) • Sinossi Mortai (vers.3) SCUF-EI 	Complete details on the subjects of the trials can be found in the following publications of the Italian Army Staff <ul style="list-style-type: none"> • Manuale del combattente (n. 1000/A/2) • Le operazioni Militari Terrestri • Manuale d'impiego delle minori unità • Le Pattuglie. Procedimenti tecnico tattici e d'impiego (n. 6560). • Nozioni di Topografia, (Ispettorato per l'artiglieria e la difesa NBC, 1984). • Sinossi Mortai (vers.3) SCUF-EI.
Ulteriori informazioni sono contenute nei seguenti manuali, disponibili su internet nella biblioteca dottrinale del TRADOC (Centro di addestramento e dottrinale) dell'esercito degli Stati Uniti di America. <ul style="list-style-type: none"> • FM3-25-26 Map and Land Navigation • FM3-21.20 The Infantry Battalion • FM3-22.90 Mortars • FM7-10 Infantry Rifle Company • FM3 21-8 Infantry Rifle Platoon and Squad • FM6-30 Observed Fire • FM 3-09.32 JFIRE 	Further details on the subjects are available in the following Field Manuals, downloadable on-line from the website of TRADOC (Training Doctrine Centre) of the United States Army. <ul style="list-style-type: none"> • FM3-25-26 Map and Land Navigation • FM3-21.20 The Infantry Battalion • FM3-22.90 Mortars • FM7-10 Infantry Rifle Company • FM3 21-8 Infantry Rifle Platoon and Squad • FM6-30 Observed Fire • FM 3-09.32 JFIRE

3. ORGANIZZAZIONE DELLA SICUREZZA ORGANIZATION OF THE SAFETY

a. Servizio di Pronto Intervento	Medical Evacuation Service
Personale e Mezzi: a cura della Croce Rossa Italiana. Servizio 118 ed eliambulanza in coordinamento con il servizio Nazionale di Emergenza AREU Lombardia.	Personnel and Vehicles: Italian Red Cross. Emergency service and Helicopter Rescue coordinated with the National Emergency system AREU Lombardia.
Compito: assicurare il supporto medico in loco ed il pronto intervento, con le autoambulanze a disposizione sul campo ed anche elisoccorso su chiamata del servizio AREU dalla D.E.	Task: field medical support with ambulances available on field and also by Helicopter available by AREU on call of D.E
b. Servizio di Primo Soccorso	First Aid Service
Personale: a cura del corpo Infermiere Volontarie della Croce Rossa Italiana.	Personnel: Volunteer Nurse Corps of Italian Red Cross
Compito: assicurare il primo soccorso nei luoghi di prova	Task: first aid support on the site of the trials.
c. Controllo Sicurezza dell'Esercitazione	Exercise Safety Control
Personale: direzione di gara e direttori delle Prove. Controllo: direzione di gara tramite la sala operativa della D.E.; presidio punti di prova fino al passaggio dell'ultima squadra al punto successivo; pattuglie motorizzate e soccorso pronti a muovere su allarme. Comunicazioni: maglia radio VHF per aggiornamento situazione in tempo reale, telefonia mobile con rete nazionale.	Personnel: Operations Command and Trial Officers. Control: Operations Command by D.E. Operating room; trial points garrison till last team reach next trial point; motorized patrols and alpine rescue ready to move when alerted. Communications: VHF network radio-communication for real-time situation, national mobile phone net.
Compiti: assicurare la sicurezza in tutte le prove e nell'area dell'esercitazione; monitorare, individuare e recuperare eventuali squadre disperse.	Tasks: control safety in all competition trials and in the area of the exercise; monitor, locate and recover lost teams.
d. Disposizioni di Sicurezza e Risk Management	Risk Management Rules
Le istruzioni ed i controlli di sicurezza che sono responsabilità del personale esercitato sono fornite a tutti in forma scritta bilingue: <ul style="list-style-type: none"> - Tramite il DOCIMP - Tramite l'OPORD ed i FRAGO. - Tramite il Foglio di Controllo (Check Form). - Tramite le Istruzioni di Prova. ed in forma verbale bilingue: <ul style="list-style-type: none"> - Tramite il Briefing Operativo. - Tramite i Briefing delle sessioni di tiro. - Tramite i Briefing prima degli atti tattici elementari. - Tramite i Briefing prima delle prove di ardimento. 	Risk management controls implementation instructions that are responsibility by each team member are written delivered in: <ul style="list-style-type: none"> - DOCIMP - OPORD and FRAGO. - Check Form. - Trials Instructions and verbal delivered during: <ul style="list-style-type: none"> - Operation Briefing. - Shooting Range Briefing. - Trials Briefings.
e. Valutazione finale del rischio residuo dell'esercitazione	Actual overall exercise residual risk assessment
Basso	Low



Documento n. 4

PRESCRIZIONI PRESCRIPTIONS

1. NORME UNIFICATE DI GARA

UNIFIED COMPETITION RULES

a. Norme Generali	General Rules
(1) Il militare in congedo indossa l'uniforme su specifica autorizzazione delle competenti autorità militari. In tale caso il militare in congedo è sottoposto al regolamento di disciplina militare, con tutti gli oneri ed obblighi che esso comporta	The reserve soldier wears the uniform only upon authorization of the military authorities. In this case the reserve soldier is subjected to the military laws
(2) Tutti i partecipanti sono tenuti ad osservare ed attenersi a tutte le disposizioni di sicurezza e di prudenza atte a prevenire incidenti in ogni tipo di attività, particolarmente nel maneggio ed uso delle armi, nell'uso di materiale alpinistico e nel superamento di ostacoli	All the participants must follow the safety and prudence dispositions to avoid accidents during any activity, and especially when using firearms, rappelling and obstacle crossing.
(3) I partecipanti devono attenersi scrupolosamente alle disposizioni impartite dagli Ufficiali che guidano la delegazione e dal capo pattuglia	All the participants must follow the orders of the delegation leader and team leader.
(4) Eventuali reclami relativi allo svolgimento della gara devono essere formulati esclusivamente dal capo pattuglia e/o dal capo delegazione. I reclami saranno presentati verbalmente al giudice di prova ed al termine della gara inoltrati in forma scritta alla Direzione Esercitazione	Any complaint upon the competition shall be formalized by the delegation leader or team leader in oral form at the trial personnel, and in written form at the end of the exercise.
(5) Durante lo svolgimento delle prove è vietato l'uso di manuali, sinossi, appunti ecc	It is forbidden to use manuals during the competition
(6) Durante lo svolgimento della gara è vietato l'uso di apparecchi radio per comunicare tra pattuglie concorrenti, pena la squalifica	It is forbidden to use radios, phones (except in case of emergency) or any other comm. device during the competition
b. Partecipanti	Participants
(1) Sono ammesse squadre composte da militari appartenenti alle seguenti categorie: (a) Ufficiali in congedo iscritti all'UNUCI in regola con il tesseramento per l'anno in corso. (b) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in servizio delle FF.AA. e dei Corpi Armati ed Ausiliari dello Stato (c) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in servizio nelle FF.AA. e nelle organizzazioni della Riserva delle FF.AA. di nazioni amiche (d) Ufficiali, Sottufficiali e militari di truppa in congedo iscritti alle Ass.ni d'arma riconosciute dal Ministero della Difesa	(1) The following categories of participants will be admitted: (a) Reserve officers of UNUCI. (b) Active service soldiers of any rank of Italian armed forces and para-military forces. (c) Active and reserve soldiers of any rank of the armed forces and para-military forces of allied and friend countries. (d) Non-active soldiers of any rank of military associations recognized by the Italian Ministry of Defense.
(2) I partecipanti devono essere di sana e robusta costituzione ed esenti da difetti fisici ed imperfezioni incompatibili con l'attività sportivo militare	(2) The participants shall be perfectly fit and without any health injury incompatible with military activities
c. Uniforme	Uniform
(1) Militari in servizio: uniforme da combattimento in uso presso il reparto o il corpo di appartenenza, senza armamento. (2) Militari in congedo: uniforme da combattimento attualmente in uso presso il reparto o il corpo in cui si è prestato servizio. (3) Le calzature devono essere stivaletti da combattimento militari. (4) Le buffetterie (cinturone, gibernaggio, borraccia) devono essere di modelli in uso presso le FF.AA. di appartenenza. (5) Zaini, borse topografiche e contenitori speciali devono essere di modelli in uso presso il reparto o corpo di appartenenza; sono ammessi anche modelli civili purché di foggia e colore militare. Coltelli devono essere portati in modo non vistoso	(1) Active soldiers: combat dress in use in their unit, without arms. (2) Reserve soldiers: combat dress currently in use in their former unit or in their reserve unit. (3) The boots shall be military combat boots. (4) The equipment (belt, suspenders, canteen...) shall be currently in use by the national armed forces. (5) Mountain bag, butt-pack and special bag shall be items currently in use by the national armed forces. It is allowed to use civil items only if their shape and color are of military type. Knives shall be concealed.

2. NORME PARTICOLARI DI GARA

SPECIFIC COMPETITION RULES

a. Forza	Strength
Le pattuglie dovranno essere composte da 4 militari appartenenti alle categorie riportate nel punto 1.b.	The teams shall be composed by 4 people as described in the art. 1.b.

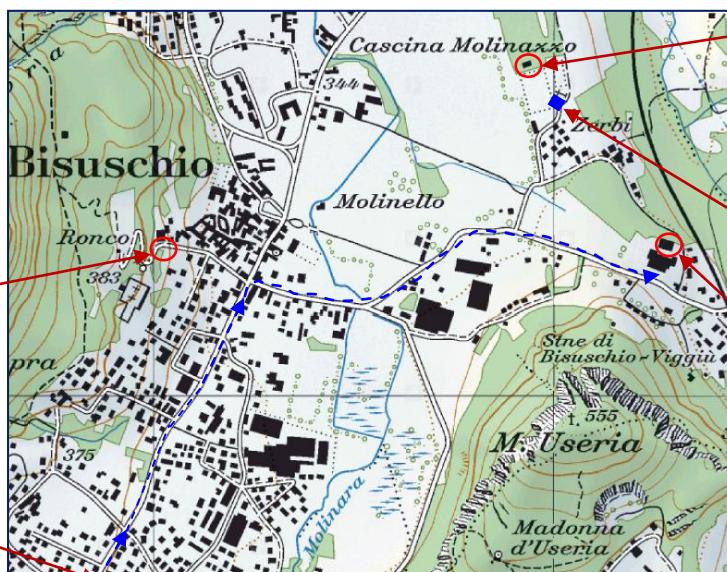


b. Condizioni Meteorologiche	Weather
La gara si svolgerà con qualunque condizione meteo. Si raccomanda di essere equipaggiati per ogni condizione climatica	The competition shall be held under any weather. It is recommended to be fully equipped for any climate conditions.
c. Equipaggiamento	Equipment
Non sono permesse armi. Sono ammessi dispositivi GPS. Durante la gara non è previsto nessun tipo di vettovagliamento. Le pattuglie dovranno provvedere con propri viveri e generi di conforto. E' vietato qualsiasi supporto esterno alla squadra pena la squalifica. Ogni componente della pattuglia dovrà essere dotato individualmente del seguente materiale: a. penna e blocco per appunti; b. zaino del peso minimo di 10 kg., verificato durante la gara c. dotazione di pronto soccorso, coltellino multiuso, torcia portatile, borraccia, protezioni auricolari (tappi) ed occhiali protettivi; d. indumento protettivo contro la pioggia (giacca a vento o poncho) e. due moschettoni, un cordino da montagna (min. 5 metri, diam. 9-10,5mm), una imbragatura cosciale omologata EN12277, guanti; f. elmetto militare o tipo militare (non caschi moto, lancio, etc.). g. Uniforme di ricambio e scarpette ginniche per guado.	No weapons are allowed; GPS systems are allowed No food or drink shall be provided by the organization during the exercise. Teams shall provide by themselves these supplies. External helps are strictly forbidden. Each team member shall be autonomously provided of the following equipment: a. pen and notebook; b. rucksack, min. weight 10 kg., to be checked during competition c. first aid kit, pocket knife or multi-tool, flashlight, canteen, ear and eyes protection (earplugs and safety glasses); d. rainwear (jacket or poncho); e. two carabiner, one mountain rope (5 m. minimum, diam. 9-10,5mm), one EN12277 approved sit harness, gloves; f. helmet (military type). g. Spare military dress and gym shoes to make ford.
Almeno un elemento della pattuglia dovrà essere dotato di a. Bussola, goniometro/rapportatore, coordinatometro, binocolo; b. Telefono cellulare da usarsi solo in caso di emergenza.	At least one team member shall be autonomously equipped with: a. compass, protractor, grid meter; binoculars; b. one mobile phone to be used only in case of emergency.
d. Svolgimento delle prove	Trials
Le pattuglie dovranno presentarsi complete alla partenza ed a tutti i punti di controllo. I tempi verranno calcolati sull'ultimo componente. Ogni prova inizierà dopo l'arrivo di tutta la ptg.	The teams shall arrive at full strength at the start and at all the checkpoints. The time shall be computed at the arrival of the last member. The trials shall begin only after the last member arriving.
Nel caso in cui un concorrente non sia in grado di portare a termine la gara, il punteggio finale sarà ridotto di un quarto. Se due elementi si ritirano, la pattuglia sarà considerata fuori gara.	If a team member is unable to complete the competition, the final score shall be reduced to 3/4. If two members are unable to complete the competition, the team shall be eliminated
L'inquadramento operativo, lo svolgimento ed i punteggi di ogni prova saranno disponibili in loco in forma scritta. Sarà compito delle pattuglie concorrenti assicurarsi che i giudici di prova annotino correttamente i dati di competenza (orario di arrivo, tempo neutralizzato ecc.) relativi alla prova.	The situation, the description of the trial and the related score shall be available at each checkpoint in a written form, both in English and in Italian, that is the reference for any discrepancy. The teams shall check that the staff personnel writes correctly the relevant data (arrival, neutral and starting time, etc.) on the documentation
In molte prove è previsto un tempo limite di riconsegna. E' responsabilità delle pattuglie riconsegnare i fogli di prova entro il tempo limite, in caso di ritardo la prova avrà punteggio nullo.	In most trials a timeout is foreseen. It is responsibility of the patrols to return the Trial Form within the time reported on the form. In case of delay, the trial score will be 0.
Le prove previste ed i relativi riferimenti dottrinali sono elencati nel presente documento. A discrezione della D.E., ulteriori prove potranno essere inserite, alcune prove potranno essere cancellate.	This document lists all the trials. Other trials could be inserted upon organization decision and some of the listed trials could be cancelled if necessary.
Lo scopo di "Lombardia 2019" è addestrativo. Conseguentemente, i punteggi delle prove tecniche sono dominanti su quelle fisiche.	The "Lombardia 2019" is focusing on training, thus the score of the technical-tactical trials will be dominant on purely physical trials.
Concorrenti con uniforme, calzature e cura della persona non conformi alle norme nazionali non saranno ammessi al via.	Competitors not aligned with the prescriptions on the uniform of their own Armed Forces will not be allowed to participate..
e. Cerimonie Conclusive	Ceremonies
La partecipazione a sfilata e cerimonia di premiazione della Domenica mattina è obbligatoria. E' prevista l'uniforme da combattimento. Non sono ammesse tute ginniche o abiti civili.	The final march-past and the award ceremony on Sunday morning are compulsory. The prescribed uniform is the combat dress. Civilian dress or track suit will not be allowed.
f. Lingua	Languages
I fogli d'ordine, di ogni prova e le spiegazioni relative, sono tradotti in inglese. La versione in italiano fa fede. Nessuna informazione richiesta ai giudici di prova o ad estranei avrà valenza arbitrale.	Order sheets, test sheets, instructions are in Italian and in English. The Italian version is the official one; no information given by the referees or other people can be kept valid in case of claim.
g. Responsabilità	Responsibility
La Direzione di Gara e il Comitato Organizzatore (C.O.) declinano ogni responsabilità per danni a persone e cose verificatesi durante la competizione. Una copertura assicurativa sarà fornita dal C.O..	The Organization Committee denies any responsibility for damages to people or things that might happen during the race. An insurance coverage is granted by the Organization Committee.
h. Responsabilità Mediche	Medical Responsibility
Ogni concorrente gareggerà consapevole del proprio stato fisico e livello di allenamento. Esami medico/sportivi non potranno essere effettuati prima della partenza. Ogni Giudice di Prova ha facoltà insindacabile di fermare un concorrente infortunato, per ragioni di sicurezza, fino all'arrivo di un medico per ulteriori decisioni.	Each participant must be aware of his own level of training and physical condition. Medical exams cannot be made before the competition. Each trial director has the unobjectionable right to stop an injured competitor for security reasons, at least till the arrival of a doctor who will take further decisions.



Allegato A al documento n. 4
Attachment A to document n. 4

LOGISTICA E COMANDO LOGISTIC – HEADQUARTERS



Monumento ai Caduti
War Memorial
Loc. Ronco
Deposizione Corona
Wreath laying

Percorso per la D.E.
Path to H.Q.
dall'uscita di Varese della A8, SS344
from Varese Highway exit

Bisuschio (VA), Area Feste Exercize Operating Command
Pasti – Meals
Alzabandiera – Raising the Flag
Partenza gara - Competition start
Serata delle Nazioni - Nation's Party

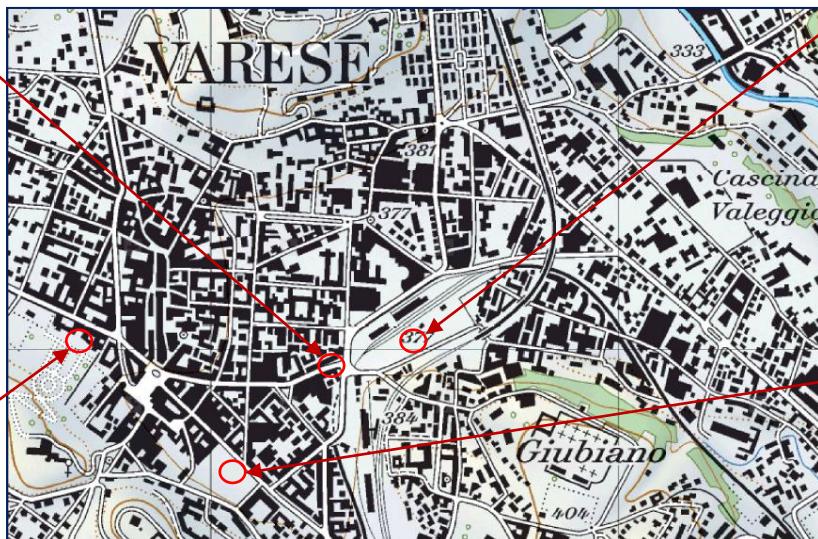
Parcheggi
Parking
D.E. e Area Logistica
HQ and Logistic Area
Via Roma 57, Bisuschio (VA)
Comando (DE) – Headquarters
Registrazione – Check in - Briefing
Palestra
Acquartieramento – Bagni
Quarters – Baths

Varese
Ammassamento
Meeting Point
Inizio sfilamento
Parade start
Via Morosini

Varese
Parcheggio
Parking
via Kennedy

Varese
Palazzo Comunale
City Hall
Giardino Estense
Cerimonia di Premiazione
Awarding of Prizes

Varese
Deposizione Corona
Wreath-laying
Piazza della Repubblica





Allegato B al documento n. 4
Attachment B to document n. 4

LINEE DI TIRO E ORARI SHOOTING RANGES AND TIMETABLE

I concorrenti devono raggiungere il poligono esclusivamente a mezzo Autobus dell'Organizzazione, con partenza da Bisuschio, rispettando rigorosamente gli orari riportati sotto. Non è consentito a nessun altro automezzo il transito ed il trasporto delle squadre da e verso il poligono, che si trova in territorio svizzero.

Competitors shall reach the shooting range only using Organization Bus, mandatory at the time indicated here below. It is forbidden to any other vehicle to transit and/or transport teams to or from Shooting Range, that is in Helvetic Country.

**GLI ORARI DI TRASFERIMENTO DA BISUSCHIO AL POLIGONO VENERDI' 14 GIUGNO 2019
SARANNO COMUNICATI AL MOMENTO DELLA REGISTRAZIONE –
SHOOTING TRANSFER TIMETABLE FROM BISUSCHIO TO SHOOTING RANGE FRIDAY, JUNE 14
WILL BE COMMUNICATED AT REGISTRATION TIME**





Allegato C al documento n. 4
Attachment C to document n. 4

BREVETTO DI TIRO DA COMBATTIMENTO COMBAT SHOOTING QUALIFICATION

Regolamento riconosciuto da: UNIONE NAZIONALE UFFICIALI IN CONGEDO D'ITALIA - Circoscrizione Regionale Lombardia
Rules issued by: ITALIAN RESERVE OFFICERS'ASSOCIATION – Regional district of Lombardia



Sessione di tiro/Shooting session: Italian Raid Commando.

C1. SESSIONI DI TIRO BTC

BTC SHOOTING TRIALS

a. PISTOLA SEMIAUTOMATICA cal 9 mm.	SEMI-AUTOMATIC PISTOL, cal. 9 mm.
Prova di tiro rapido 180 pts . max., 2 caricatori, 18 (9+9) colpi, 1° colpo camerato. 1 bers. CH Pistola Ordinanza a 25m. tempo fisso 45 sec, Punteggio: Comstock count modificato, max 10 pt. Per colpo, miss 0 pt. Tiro rapido, posizione: in piedi, 6c, in ginocchio 6c, in piedi 6c.	Rapid shooting trial. 180 pts . max.; 2 magazine, 18 (9+9) rounds, loaded, chambered. 1 CH pistol target at 25 m.; Scoring: standard time 45 sec, Comstock count modified: max 10 pts per shot, miss=0pts; Rapid Shooting, position: standing, 6r, kneeling, 6r, standing, 6r.
b. FUCILE A RIPETIZIONE SINGOLA cal 7,5x55 SWISS	RIFLE BOLT ACTION cal. 7,5x55 SWISS.
Prova di tiro a 300m, max. 3 colpi, a ripetizione manuale, colpo camerato, sicurezza; max. 30pt 1 bersaglio CH tipo a decimale, a 300m. Punteggio massimo per colpo 10pt, miss=0pt. Tempo max 3 minuti. Posizione di tiro a terra con bipiede.	Rifle shooting trial., 30 pts . max 3 rounds, bolt action, loaded, chambered, safe 1 military swiss Type A decimal target at 300 m. Scoring: Standard count modified, max 10 pts per hit, miss 0pt. Standard time 3 minutes. Prone supported position.
c. FUCILE D'ASSALTO cal. 5,6 SWISS	ASSAULT RIFLE 5,6 SWISS
Posizione a terra con supporto, 1 shooting box. 180 pts . max. 1 caricatore, 18 colpi, semiautomatico , car. inserito, colpo camerato,sicurezza. 1 bersaglio CH tipo B combinato campale, decimale, a 300m. Punteggio massimo per colpo 10pt, miss=0pt. Tempo fisso 10minuti.	Prone supported position, 1 shooting box. 180 pts . max 1 magazine, 18 rounds, semi-automatic action, loaded, non chambered, safe. 1 Military Swiss Type B combined field target, 18 hits required at 300 m. Scoring: Standard count modified, max 10 pts per hit, miss 0pt., – fixed time 10minutes
d. FUCILE D'ASSALTO RAPIDO RAVVICINATO cal. 5,6 SWISS	ASSAULT RIFLE QUICK SHORT RANGE cal. 5,6 SWISS
Posizione iniziale in piedi, 1 caricatore, colpo camerato sicura, low ready; totale 10 colpi, max 100pt . Bersagli CH tipo Taylor (simile all'IPSC), 3 shooting box, posizioni in piedi ed in ginocchio. Punteggio: standard tempo fisso X=10,Y=10,Z=4pt. miss 0 pt. Tempo massimo fisso totale 60 sec.	Start in standing position low ready, loaded, safe, 1 magazine, 10 rounds , team Comstock coutn. 100pts max. 1 CH type Taylor target (similar to IPSC) , 10 hits required, between 10 and 30m. Scoring: Standard fixed time: X=10,Y=10,Z=4pt. miss 0 pt., – fixed time 60
Numero e prove di tiro potranno essere modificate a discrezione della DE.	The trials listed above could be modified upon OCE decision

C2. PUNTEGGIO BTC

BTC SCORING

Punti disponibili 490	Max available points 490
LIVELLO ORO minimo 440 punti (90%)	GOLD LEVEL at least 440 points (90%)
LIVELLO ARGENTO minimo 390 punti (80%)	SILVER LEVEL at least 390 points (80%)
LIVELLO BRONZO minimo 340 punti (70%)	BRONZE LEVEL at least 340 points (70%)